

č. dlžníka: 251/OVS/2023

č. veriteľa:

Dohoda o urovnaní
uzatvorená podľa § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dohoda“)

Účastníci dohody:**Veriteľ:**

Obchodné meno: Mesto Michalovce
Sídlo: Nám. osloboditeľov č. 30, Michalovce
V zastúpení: Mgr. Miroslav Dufinec, primátor mesta
IČO: 00 325 490
DIČ: 2020739039
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s. Michalovce
IBAN: SK 69 5600 0000 0042 0422 2025

(ďalej len „veriteľ“)

a

Dlžník:

Slovenská republika
Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
Štatutárny orgán: PhDr. Peter Ormandy, MSc., generálny riaditeľ
IČO: 30794536
DIČ: 2021777780
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
IBAN: SK78 8180 0000 0070 0013 6567
Právna forma: rozpočtová organizácia, zriadená zákonom č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy a v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „dlžník“)

(veriteľ a dlžník ďalej spoločne len „účastníci dohody“)

3. Vzhľadom na uvedené dlžník uznáva svoj dlh, čo do dôvodu a výšky a zaväzuje sa, že za obdobie uvedené v bode 1 tohto článku Dohody zaplatí veriteľovi za užívanie nebytových priestorov odplatu vo výške 72,06 Eur (*slovom: sedemdesiatdva eur šesť eurocentov*) v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia mesta Michalovce č. 101/2007 o určení sadzieb a stanovenia podmienok za prenájom nebytových priestorov, pozemkov a hnutel'ného majetku vo vlastníctve mesta Michalovce. Dlžník uhradí svoj dlh na základe faktúry vystavenej veriteľom na bankový účet uvedený v záhlaví Dohody.
4. Faktúra za obdobie podľa bodu 1 tohto článku Dohody bude dlžníkovi vystavená najneskôr do desiatich (10) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Dohody. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia dlžníkovi.
5. Účastníci dohody vyhlasujú, že splnením tejto Dohody, budú v plnom rozsahu všetky ich vzájomné sporné nároky, týkajúce sa užívania nebytových priestorov v období od 1.9.2023 do 30.9.2023 vyrovnané a nebudú voči sebe uplatňovať žiadne ďalšie nároky.

Článok II

Osobitné protikorupčné ustanovenia

1. Účastníci dohody nesmú dopustiť, schváliť ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením Dohody, ktoré by spôsobilo, že by účastníci dohody alebo osoby ovládané účastníkmi dohody porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzný právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.
2. Účastníci dohody sa zaväzujú, že neponúknu, neposkytnú, ani sa nezaviažu poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhého účastníka dohody žiadny dar, ani inú výhodu, peňažnú alebo inú v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením Dohody, a rovnako neprijmú, ani sa nezaviažu prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhého účastníka dohody žiadny dar, ani inú výhodu, peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením Dohody.
3. Účastníci dohody sa zaväzujú bezodkladne informovať druhého účastníka dohody, pokiaľ si budú vedomí alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto Dohody.
4. V prípade, že akýkoľvek dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením Dohody je poskytnutý účastníkovi dohody alebo zástupcovi účastníka dohody v rozpore s týmto článkom Dohody, môže druhý účastník dohody od Dohody odstúpiť.

Článok III

Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy medzi účastníkmi dohody, ktoré nie sú upravené touto Dohodou, sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Preambula

1. Veriteľ je vlastníkom nebytových priestorov v budove Starý súd, nachádzajúcej sa na *Nám. osloboditeľov č. 77 v Michalovciach*, v k. ú. Michalovce, obec Michalovce, okres Michalovce, súpisné číslo 986, postavenej na parcele č. 997, zapísanej v KN na LV č. 5157 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Michalovce v podiele 1/1, a to: nebytové priestory na prízemí budovy o celkovej výmere podlahovej plochy 27,92 m², z toho:
 - a) miestnosť č. 13 o výmere 19,40 m²,
 - b) podiel na spoločne užívaných priestoroch objektu o výmere 8,52 m², ktorý pripadá na plochu nebytových priestorov (*d'alej len „predmet nájmu“*).
2. Účastníci dohody uzatvorili dňa 10.11.2022 *Zmluvu o nájme nebytových priestorov č. 20220873*, na základe § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, v súlade so zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a § 12 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a následne podľa čl. X ods. 1 a 7 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Michalovce a na základe záverov Komisie majetkovej zo dňa 25.8.2022 (*d'alej len „Zmluva č. 20220873“*) na dobu určitú do **31. 8. 2023**.
Predmetom Zmluvy č. 20220873 je prenájom nebytových priestorov spolu o výmere 27,92 m², nachádzajúcich sa na prízemí budovy uvedenej v bode 1 preambuly tejto Dohody, za účelom realizácie hlavnej aktivity „Realizácia a aktívne začlenenie občanov vo výkone trestu odňatia slobody do spoločnosti, na trh práce a zlepšenie ich prístupu k sociálnym službám“ v rámci Národného projektu Šanca na návrat, kód ITMS 2014+: 312041S095, v rámci Operačného programu Ľudské zdroje.
3. Na základe *písomného súhlasu prenajímateľa zo dňa 25.8.2023*, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody ako jej Príloha č. 1, dlžník fakticky užíval nebytové priestory uvedené v bode 1 preambuly tejto Dohody, a to od ukončenia účinnosti Zmluvy č. 20220873, *t.j. od 1.9.2023 do 30.9.2023*, t. j. počas predĺženia realizácie Národného projektu Šanca na návrat.

Článok I Predmet Dohody

1. Predmetom tejto Dohody je finančné vysporiadanie úhrad za faktické užívanie nebytových priestorov v zmysle bodu 2 tohto článku Dohody, podľa užíwanej plochy spolu o výmere 27,92 m², *za obdobie od 1.9.2023 do 30.9.2023*.
2. Dlžník podpisom tejto Dohody potvrdzuje, že užíval nebytové priestory na prízemí budovy uvedenej v preambule tejto Dohody, a to miestnosť č.13 a prislúchajúce spoločné priestory spolu o výmere podlahovej plochy 27,92 m² v období od ukončenia účinnosti Zmluvy č. 20220873, ktorej účinnosť skončila 31.08.2023, do termínu ukončenia realizácie národného projektu „Realizácia a aktívne začlenenie občanov vo výkone trestu odňatia slobody do spoločnosti, na trh práce a zlepšenie ich prístupu k sociálnym službám“ v rámci Národného projektu Šanca na návrat, t. j. do 30.09.2023. Dlžník predmetné priestory užíval s písomným súhlasom veriteľa bez uzatvorenia písomnej zmluvy a bez úhrady odplaty za užívanie, v dôsledku čoho mu vznikol dlh na odplate za užívanie vo výške 72,06 Eur (*slovom: sedemdesiatdva eur šesť eurocentov*).

2. Neoddeliteľnou súčasťou Dohody je Príloha č. 1 – Súhlas prenajímateľa zo dňa 25.8.2023.
3. Zmeny a doplnenia tejto Dohody je možné vykonať len formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných účastníkmi dohody a tieto budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto Dohody.
4. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania účastníkmi dohody a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
5. Dohoda je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých dva (2) dostane veriteľ a dva (2) dostane dlžník.
6. Účastníci dohody vyhlasujú, že si túto Dohodu riadne prečítali, jej obsahu plne porozumeli, táto bola spísaná na základe ich slobodnej vôle, že jej text je zrozumiteľným vyjadrením ich slobodne a vážne prejavenej vôle, že Dohodu neuzatvárajú v tiesni ani za jednostranne výhodných podmienok a na znak súhlasu pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V MICHALOVCIACH, dňa 22.11.2023

Za veriteľa:

V Bratislave, dňa 19-12-2023

Za dlžníka:

Mgr. Miroslav Dufinec
primátor mesta

PhDr. Peter Ormandy, MSC.
generálny riaditeľ

20230961

PRÍLOHA č. 1



MICHALOVCE

oblasť hospodárstva



Mesto Michalovce
Mestský úrad
Námestie osloboditeľov 30
071 01 Michalovce

IČO: 00325490
DIČ: 2020739039

SR, Ústredie práce, soc. vecí a rodiny
Spitálska 8
812 67 Bratislava

Váš list / Zo dňa

Naša značka
60583/2023

Vybavuje / Kontakt
Ing. Holiková / 056/6864284

Michalovce
25.8.2023

VEC: Žiadosť o predĺženie nájmu nebytových priestorov

Vaša žiadosť o predĺženie doby nájmu nebytových priestorov v objekte na Nám. osloboditeľov č. 77 v Michalovciach do 30.9.2023 bola prerokovaná v Komisii majetkovej dňa 21.8.2023, ktorá súhlasila s predĺžením nájmu pri dodržaní v meste obvyklých postupov prenájmu.

S pozdravom

MESTO MICHALOVCE
MESTSKÝ ÚRAD
ODBOR HOSPODÁRENIA
S MAJETKOM

Ing. Jozef Doležal
vedúci odboru
hospodárenia s majetkom

T: +421 56 68 64 284
M: +421 917 751 565
E: jana.holikova@msumi.sk
W: www.michalovce.sk

Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
Č. ú.: 4204223001/5600
IBAN: SK04 5600 0000 0042 0422 3001

